

**Language circle survival conversations for
Ahousaht-Tlaoquiaht Nuuchahnulth***

1. wałyuu • Home

- 1A ʔiqpiʔałi! Get up now!
 1B čuu, ʔiqpiłʔaqłs..... Okay, I'll get up.
 2A ʔnućičuʔałi! Get dressed!
 2B ʔnućičałs. I'm dressed now.
 3A haʔukwʔitasniš! haʔukšičuʔałi. We're about to eat! Start eating.
 3B ʔuušćakšičuʔick haʔukʔap siićič. Thank you for feeding me.
 4A ʔuʔumhichs yaaʔał pikćascuʔak. Can I watch television?
 4B ʔaaʔumʔasči čaani..... Go play outside for a while.
 5A waʔičuʔałi. Go to sleep.
 5B ʔułʔum waʔič. Sleep well.

2. ʔayaħuʔaał • Greetings

- 6A suwaaqk..... Is that you?
 6B siyaaqs. It's me.
 7A šahyutk. Are you okay?
 7B šahyuts. yuuqʔaak šahyut..... I'm okay. Are you okay too?
 8A ʔuuʔuuqukʔiš. It's nice weather.
 8B ʔaaniʔiš ʔuuʔuuquk. It sure is nice weather.
 9A ʔuyiʔaqłs ʔaacsićičił suutił..... I'll see you later.
 9B čuu, ʔuyiʔaqłniš..... Okay, later.
 10A šahyutiʔaał..... Take care.
 10B yuuqʔaaciʔaał šahyut. You take care too.

3. huuhćakšičuwił • Classroom

- 11A ʔaqaqħ ʔahkuu..... What's this?
 11B hayumhich qʔiqii. I don't know what it is.
 12A waaʔii! Say it!
 12B čuu, waaʔaqłs. Okay, I'll say it.
 13A ʔuʔumhichs ʔucaćičił šuʔuł. May I go to the washroom?
 13B ʔuʔumhichʔick. čaʔaałćiči. You may. Go ahead.
 14A huuxsʔatuʔaqłħin. Shall we take a break?
 14B huuxsʔatuʔin..... Let's take a break.
 15A ʔasiikałħin..... Are we finished?
 15B ʔasiikałniš. We're finished.

* (CC BY 4.0) 2014–2019 Quuquatsa Language Society

4. ʔaʔiičum • Elders

- 16A waaʔatiiʔaał __. How does one say __?
 16B __ waaʔatʔiśʔaał. One says __.
 17A huʔaasʔi waa. Say it again!
 17B čuu, huʔaasʔaqʕs waa. Okay, I'll say it again.
 18A ʕuułʕuułʔi ciiqciqa. Speak slowly.
 18B čuu, ʕuułʕuułʔaqʕs ciiqciqa. Okay, I'll speak slowly.
 19A ʔapsčiiḱs. Am I saying it right?
 19B ʔapsčiiḱʔick. You're saying it right.
 20A nanaʔak wawaayiis. Do you understand what I'm saying?
 20B wiwiḱaps wawaayiik. I don't understand what you're saying.

5. ʔuukʷamačuk • Personal

- 21A ʔačaqʕak. What's your name?
 21B ʔukʕaas __. My name is __.
 22A ʔačaqk. Who are you?
 22B hiśtatḱs __. My tribe is __.
 ʔuḱuks ʔumʔiiqsu __. My mother is __.
 ʔuḱuks ḱuḱiiqsu __. My father is __.
 23A qʷaacumyiis hupii suutił. How can I help you?
 23B ʕaakšiʔis hupii. Please help me.
 24A ʔuuśčakšiʕʕick. Thank you.
 ʕeekoo. Thank you.
 24B čuu. Acknowledged.
 25A yaaʔakukk siičiił. Do you love me?
 25B yaaʔakuks suutił. I love you.

6. ḱašiʕas • Visiting

- 26A waʕyuuk! Are you home?
 26B waʕyuus. mačinuʔi. I'm home. Come in.
 27A tiiʔiičʔaqʕniś. We'll have tea.
 27B čuu, tiiʔiičʔapis. Okay, give me some tea.
 28A ḱaaʔaḱiʔiś mink ʔuḱʔiiś šuukʷaa. There's the milk and sugar.
 28B čuu. Acknowledged.
 29A šaḱyutukk ʕaatḱaʔis. Are your children okay?
 29B haa, šaḱyutʔiśʔał. Yes, they're okay.
 30A ʔuyaḱḱnakk. Do you have news?
 30B ʕuḱuks ʔuyaḱḱmis. I have good news.